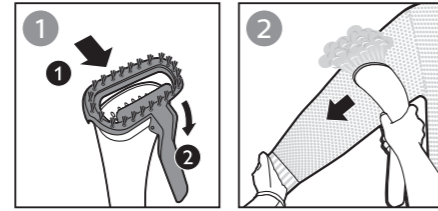


EN Put the glove on the hand you are using to hold a garment. The glove protects your hand against the steam from the steamer head.

AR صنعى القفاز في اليد التي تستخدمينها لحمل الملابس. بحمي القفاز يديك من البخار المتصاعد من رأس القدر البخاري.

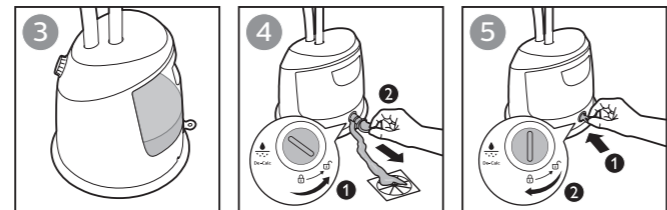
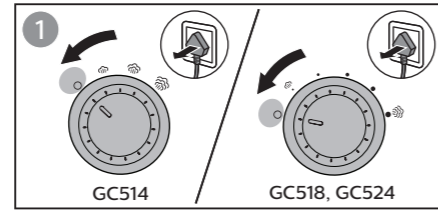


GC518
GC524



EN **Caution:** Do not attach or detach the brush/pleat maker while the steam is on or the steamer head is hot.

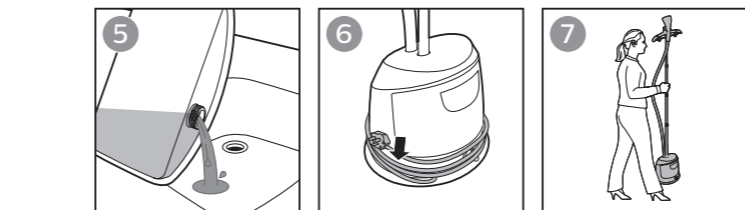
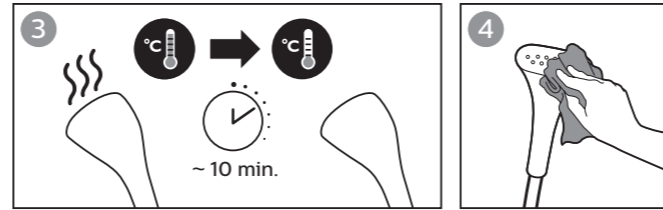
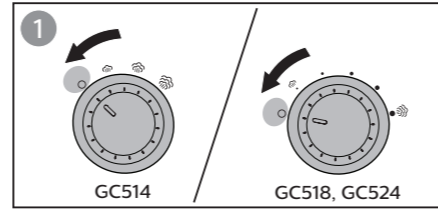
AR تنبيه: لا تقومي بارتفاق الفرشاة/آلة تحديد الطيات أو فقها أثناء استخدام البخار أو عندما يكون رأس القدر البخاري ساخناً.



EN To maintain optimal steam performance and prolong the lifetime of the appliance, it is important to remove scales and impurities inside the appliance regularly. Therefore, it is recommended to perform the de-calc process at least once a month.

Before you start de-calc process, make sure there is some water in the water tank.

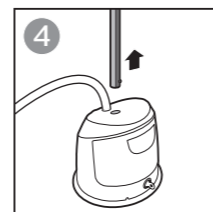
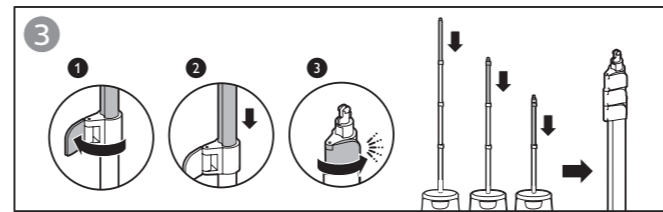
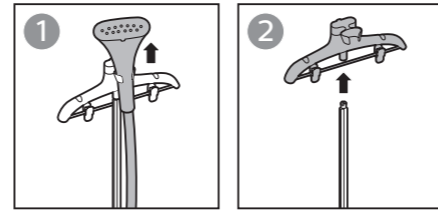
AR للحفاظ على أداء بخار مثالي وإطالة فترة استخدام الجهاز، من الضروري إزالة الكلس والمواد الملوثة من داخل الجهاز بشكل منتظم. بالتالي، يوصى بإجراء عملية إزالة الكلس مرة في الشهر على الأقل. قبل بدء عملية إزالة الكلس، تأكدي من وضع بعض المياه في خزان المياه.



EN **Note:** Clean the appliance and wipe any deposits off the steamer head with a damp cloth and non-abrasive liquid cleaning agent. Always empty the water tank after usage, to prevent calc build-up and maintain good steam performance.

AR ملاحظة: نظفي الجهاز وامسحي أي ترسبات عن رأس القدر البخاري بواسطة قطعة قماش رطبة وسائل تنظيف غير كاشط.

اعدي إلى إفراغ خزان المياه دائماً بعد الاستخدام، وذلك لتفادي تراكم الكلس والحفاظ على أداء بخار جيد.



EN **Note:** Ensure that pole is closely collapsed without any gap in between pole lock clips to remove the pole from its base.

AR ملاحظة: احرصي على طي العمود بإحكام ومن دون أي فراغ بين طياته لإزالته عن قاعدته.



EN	Problem	Possible cause	Solution
	The appliance produces no steam or irregular steam.	The steamer has not heated up sufficiently.	Let the appliance heat up for approximately 45 seconds.
		Steam has condensed in the hose.	Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back.
		Low water level in the tank or the tank is not inserted properly.	Refill the water tank and insert it properly.
		Too much scale has built up in the appliance.	Perform calc-clean process. Refer to section.
	Water droplets drip from the steamer head or the appliance produces a croaking sound.	You have left the steamer head and/or the steam supply hose in horizontal position for a long time.	Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back.
		When the hose forms a U-shape, condensation in the hose cannot flow back into the water tank.	Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back.
	An excessive amount of water drips out of the steamer head when the appliance is heating up.	The water in the appliance is dirty or has been left inside the appliance for a long time.	Perform calc-clean process. Refer to section.
	Water leaks out from the steamer base.	You have not closed the water tank cap or de-calc knob securely.	Close the water tank cap or de-calc knob securely.
		The water tank is not inserted properly.	Insert the tank properly.

PHILIPS

GC514, GC518
GC524



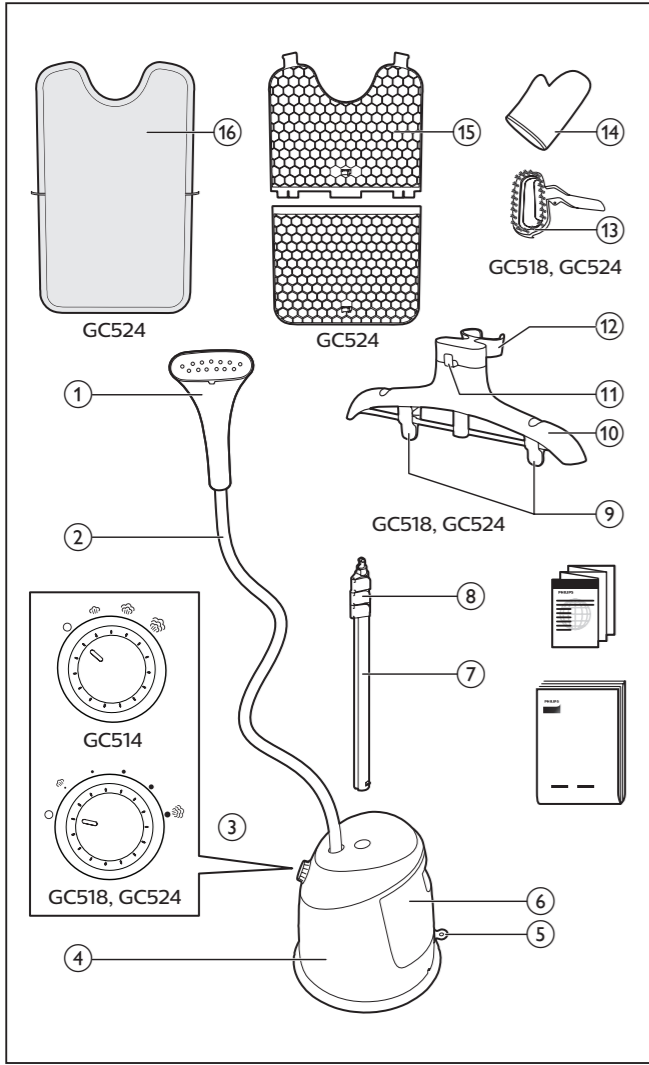
EN User manual

AR دليل المستخدم

AR

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
لا يولد الجهاز البخار أو يولد بخاراً غير منتظم.	لم يتم إحماء القدر البخاري لوقت كافٍ.	دعي الجهاز يحمى لمدة 45 ثانية تقريباً.
	تم تكثيف البخار في الخرطوم.	ارفع رأس القدر البخاري لوضع الخرطوم بشكل مستقيم. يسمح هذا الأمر بإرجاع أي دفق تكثيف.
	مستوى المياه في الخزان منخفض أو لم يتم إدخال الخزان بطريقة صحيحة.	أعدي ملء خزان المياه وأدخليه بطريقة مناسبة.
	تراكمت ترسبات كثير في الجهاز.	قومي بإجراء عملية تنظيف الكلس. راجعي القسم ٤.
تتسرب قطرات الماء من رأس القدر البخاري أو يصدر الجهاز صوت نعيب.	لقد تركت رأس القدر البخاري و/أو خرطوم تزويد البخار بوضعية أفقية لفترة طويلة.	ارفع رأس القدر البخاري لوضع الخرطوم بشكل مستقيم. يسمح هذا الأمر بإرجاع أي دفق تكثيف.
	عندما يكون الخرطوم على شكل U، لا يمكن إرجاع دفق التكثيف إلى خزان المياه.	ارفع رأس القدر البخاري لوضع الخرطوم بشكل مستقيم. يسمح هذا الأمر بإرجاع أي دفق تكثيف.
تتسرب كمية كبيرة من المياه من رأس القدر البخاري عندما يكون الجهاز قيد الإحماء.	إن المياه المتوفرة في الجهاز وسخة أو تم تركها في الجهاز لفترة طويلة.	قومي بإجراء عملية تنظيف الكلس. راجعي القسم ٤.
تتسرب المياه من قاعدة القدر البخاري.	لم تغلقي غطاء خزان المياه أو مفتاح إزالة الكلس بإحكام.	أغلق غطاء خزان المياه أو مفتاح إزالة الكلس بإحكام.
	لم يتم إدخال خزان المياه بشكل صحيح.	أدخلي الخزان بشكل صحيح.



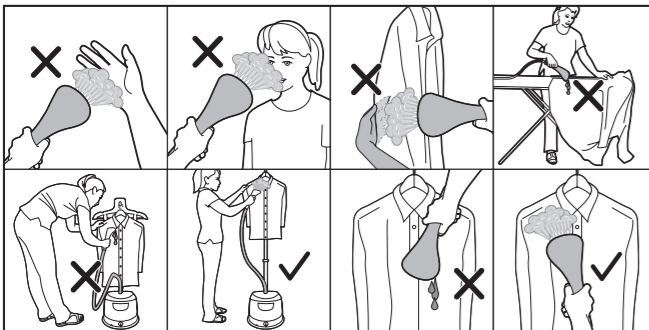


- EN**
- 1 Steamer head
 - 2 Steam supply hose
 - 3 Steam dial
 - 4 Base
 - 5 De-calc knob
 - 6 Water tank
 - 7 Pole
 - 8 Pole lock clip
 - 9 Pants clip (GC518, GC524)

- 10 Hanger
- 11 Hanger hook
- 12 Steamer head holder
- 13 Pleat maker and brush
- 14 Glove
- 15 Board (GC524)
- 16 Board cover (GC524)

AR

- 1 رأس القدر البخاري
- 2 خرطوم الإمداد البخاري
- 3 مفتاح البخار
- 4 القاعدة
- 5 مفتاح إزالة الكلس
- 6 خزان المياه
- 7 العمود
- 8 مشبك قتل العمود
- 9 مشبك السراويل
- 10 العلائقة
- 11 حامل رأس القدر البخاري
- 12 مثبت العلائقة
- 13 آلة تحديد الطيات والفرشاة
- 14 القفاز
- 15 اللوح (GC524)
- 16 غطاء اللوح (GC524)



English

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents for future reference. This appliance has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

Warning

- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- The plug must be plugged to a power outlet of the same technical characteristics of the plug only.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the steam supply hose or the appliance itself shows visible damage or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord or the steam supply hose is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- This appliance can be used by children aged from 8 years or above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years of age when the appliance is switched on or cooling down.
- Do not let the mains cord and steam supply hose come into contact with the hot steamer head.
- The appliance must be used and placed on a flat, stable, heat resistant surface.
- Steam may damage or cause discolouration of certain wall, door finishes or furniture.
- Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.
- Your appliance gives off steam which can cause burns. Handle your steamer carefully. Never direct the steam towards persons or animals.
- Do not use your bare hand as a supporting surface when you steam. Pull the sides of the garment to stretch it.
- If the appliance has a hot air outlet, it can be extremely hot and may cause burns when touched.

CAUTION: Hot surface (Fig. 1)

- Surfaces are liable to get hot during use (for steamer with hot symbol marked on the appliance).

Caution

- This appliance is intended for household use only.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the mains cord and the supply hose regularly for possible damage
- Fully unwind the mains cord before you plug it in the wall socket.
- Do not use the appliance when the water tank is empty.
- Do not add perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water leakage, brown staining or damage to your appliance.
- Do not place the steamer base on top of table or chair but rather keep the steamer base on the floor during usage duration. If the hose forms a U shape, steam condenses in the hose. This causes irregular steam or water droplets to come out of the steamer head.
- Unplug the appliance during filling and cleaning.
- When you have finished steaming, clean the appliance, fill or empty the water tank, perform cleaning and rinsing, attach or detach the brush attachment, or leave the appliance even for a short while, switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.
- Make sure that the steamer has been unplugged for at least 1 hour and has completely cooled down, before you use De-Calc function (if the function is available).
- Do not pour water, vinegar, descaling agents or other chemicals into the opening of the De-Calc function (if the function is available).

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling

- Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

العربية

مقدمة

تهانينا على شرائك المنتج، ومرحباً بك في Philips! للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على www.philips.com/welcome.

هام

اقرأ جيداً كتيب المعلومات المهمة المنفصل ودليل المستخدم قبل استخدام الجهاز. احتفظي بالمستندات للرجوع اليهما في المستقبل. تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. لن تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية ولن يطبق الضمان في حال استخدام الجهاز لأي غرض تجاري أو بطريقة غير مناسبة أو في حال عدم الالتزام بالإرشادات.

خطر

- لا تغمر الجهاز بالمياه أو بأي سائل آخر على الإطلاق، ولا تغسله تحت الصنبور.

تحذير

- تحقق من أن الفولتية المشار إليها على الجهاز تتوافق مع فولتية سلك الطاقة المحلية قبل توصيل الجهاز.
- يجب أن يكون القابس موصولاً بمنفذ طاقة يتمّع بمواصفات القابس التقنية نفسها فقط.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان يظهر على القابس أو سلك الطاقة الرئيسية أو خرطوم الإمداد البخار أو الجهاز نفسه ضرر مرئي، أو إذا تم إسقاط الجهاز أو إذا أظهر تسرباً.
- إذا كان سلك الطاقة الرئيسية أو خرطوم الإمداد البخار تالفاً، فيجب استبداله من قبل Philips أو مركز خدمة معتمد من قبل Philips أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.
- يجب عدم ترك الجهاز بدون مراقبة عندما يكون موصولاً بمصدر التزويد بالطاقة الرئيسي.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين يبلغون 8 سنوات من العمر أو أكثر والأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة، في حال تم الإشراف عليهم أو إعطائهم إرشادات تتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا كانوا يفهمون المخاطر المرتبطة به.
- يمنع الأطفال من اللعب بالجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو صيانته من دون الإشراف عليهم.
- يجب إبقاء الجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال دون عمر ثماني سنوات عندما يكون الجهاز قيد التشغيل أو عند تركه ليبرد.
- يجب ألا يلامس سلك الطاقة الرئيسية وخرطوم الإمداد البخار رأس الجهاز البخاري الساخن.
- يجب استخدام الجهاز ووضعه على سطح مستو ومستقر ومقاوم للحرارة.
- قد يلحق البخار الضرر ببعض الجدران أو زخرفات الأبواب أو الأثاث أو قد يسبب بتغيير في الألوان.
- يجب توخّي الحذر أثناء استخدام الجهاز بسبب انبعاث البخار.
- يتسرب البخار من جهازك، مما قد يتسبب بحروق. أمسكي بالقدر البخاري بعناية. لا توجهي البخار على الإطلاق نحو الأشخاص أو الحيوانات مباشرة.
- لا تستخدم يدك المجردة كسطح دعم أثناء الكيّ البخار. شدّي طرفي قطعة الثياب لتמידها.
- إذا كان مخرج الهواء في الجهاز ساخناً، فقد يكون ساخناً جداً وقد يتسبب بحروق عند لمسه.

تنبيه: سطح ساخن (الصورة 1)

- قد تصيب الأسطح ساخنة أثناء الاستخدام (وهذه حال القدر البخاري الذي يحمل رمز السخونة على الجهاز).

تنبيه

- هذا الجهاز معدّ للاستخدام المنزلي فقط.
- قم بتوصيل الجهاز بمأخذ في الحائط مؤرّض فقط.
- تحقق من سلك الطاقة الرئيسية وخرطوم التزويد البخار بانتظام للتأكد من عدم وجود ضرر.
- يجب أن يكون سلك الطاقة الرئيسي بالكامل قبل توصيله بمأخذ التوصيل بالحائط.
- لا تستخدم الجهاز عندما يكون خزان الماء فارغاً.
- يجب عدم إضافة المياه المعطرة أو مياه آلة تخفيف الملابس أو الخل أو الشامبو أو مواد إزالة الكلس أو المواد المساعدة على الكيّ أو المياه التي تمت إزالة الكلس منها كيميائياً أو غيرها من المواد الكيميائية، إذ قد تتسبب بخروج المياه من المكواة أو ظهور بقع بنية أو بالحاق الضرر بالجهاز.
- لا تضع قاعدة القدر البخاري على طاولة أو كرسي، بل ابقِ القاعدة على الأرض أثناء فترة الاستخدام. إذا كانت وضعية الخرطوم على شكل ل، يتكثف البخار في الفوهة. يتسبب هذا الأمر بديق بخار غير منظم أو يتسرب قطرات الماء من رأس القدر البخاري.
- افصلي الجهاز عن مصدر الطاقة أثناء تعبته وتنظيفه.
- عند الانتهاء من استخدام البخار، أو تنظيف الجهاز، أو ملء خزان المياه أو إفراغه، أو إجراء التنظيف والتنشيط، أو تركيب ملحّ الفرشاة أو فكه، أو ترك الجهاز حتى ليبرهه قصيرة، أوقفي تشغيل الجهاز وأفضلّي مقبض الطاقة الرئيسية عن مأخذ الحائط.
- تأكد من فصل القدر البخاري عن مصدر الطاقة لمدة ساعة على الأقل ومن أنه أصبح بارداً تماماً قبل استخدام وظيفة De-Calc (إزالة الكلس) (إذا كانت هذه الوظيفة متوفرة).
- لا تسكب المياه أو الخل أو مواد إزالة الترسبات أو مواد كيميائية أخرى في فتحة وظيفة De-Calc (إزالة الكلس) (إذا كانت هذه الوظيفة متوفرة).

المجالات الكهرومغناطيسية (EMF)

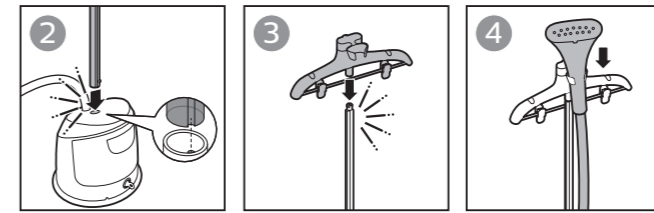
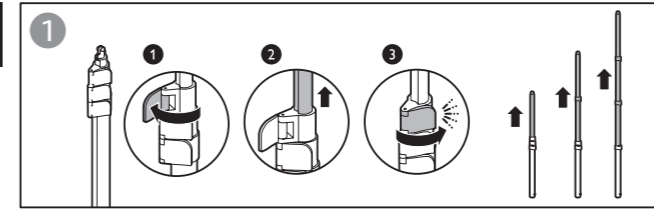
يتوافق جهاز Philips هذا مع كل المعايير والأظمة المطبقة المتعلقة بالتعرّض للحقول الكهرومغناطيسية.

إعادة التكوّن

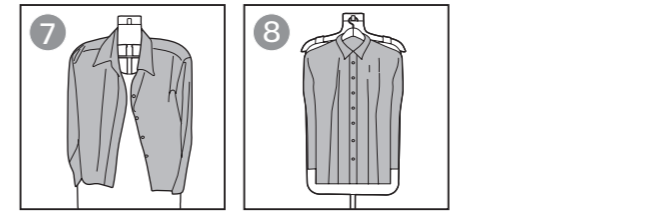
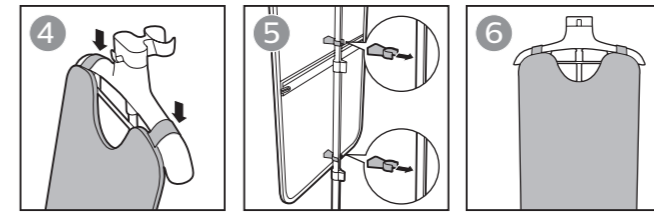
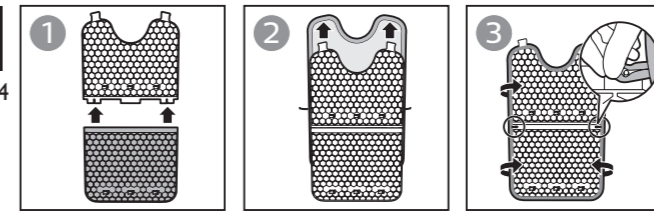
- لا تتخلص من المنتج مع النفايات المنزلية العادية عند انتهاء فترة عمله، بل سلّمه إلى مركز تجميع رسمي لإعادة تويره. عند القيام بذلك، أنت تساهمين في المحافظة على البيئة.
- اتبعي القوانين المعمّدة في بلدك لجمع المنتجات الإلكترونية والكهربائية بطريقة منفصلة. يساعد التخلص من النفايات بطريقة صحيحة في منع العواقب السلبية على البيئة وصحة الأشخاص.

الضمان والدعم

في حال الحاجة إلى المعلومات أو الدعم، يرجى زيارة www.philips.com/support أو قراءة كتيب الضمان العالمي المنفصل.



GC524

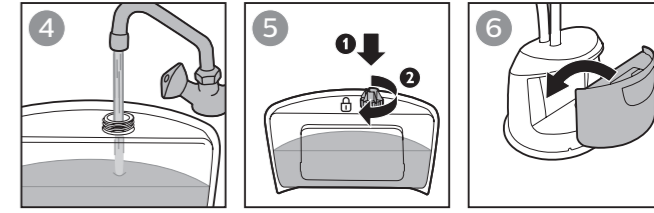
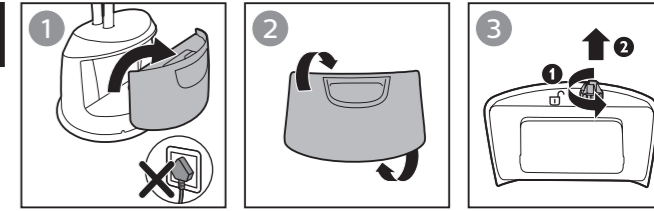


EN The board provides backing support to enhance the steaming performance.

Note: Do not wash the board cover as it may damage the foam material

AR يوفر اللوح الدعم المساعد لتحسين أداء الكيّ البخار.

ملاحظة: يرجى عدم غسل غطاء لوح الكيّ، فقد يؤدي ذلك إلى إلحاق الضرر بالمادة الاسفنجية

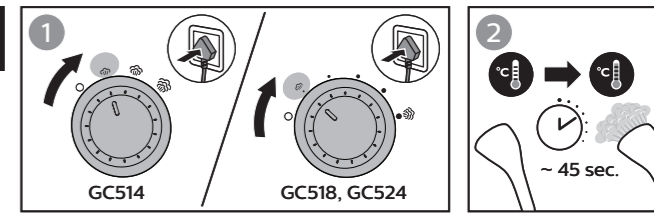


EN Your appliance has been designed to be used with tap water. In case you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use water without minerals such as distilled or purified water to prolong the lifetime of your appliance.

Note: Do not add perfume, vinegar, mineral water, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals as they may cause water spitting, brown staining, or damage to your appliance.

AR تم تصميم الجهاز للاستخدام مع مياه الحنفية. في حال كنت المياه عسرة في المنطقة حيث تقيمين، فقد تنمو طبقة كلسية بسرعة. لذلك، نوصي باستخدام المياه الخالية من المعادن مثل المياه المقطرة أو التي تمت تنقيتها لإطالة فترة استخدام الجهاز.

ملاحظة: لا تضيفي العطر أو الخل أو المياه المعدنية أو الشامبو أو المواد التي تزيل الترسبات أو المواد المُساعدة على الكيّ أو المياه التي تمت إزالة الترسبات منها كيميائياً أو غيرها من المواد الكيميائية، إذ قد تتسبب بتطاير المياه وترك بقع بنية أو إلحاق التلف بالجهاز.



EN Multi steam settings are provided to save water and energy. You can increase the steam setting for more steam power at any point of time. The appliance is safe to use on all fabrics at any setting.

Note: The steam supply hose becomes warm during steaming. This is normal.

AR تتوفر إعدادات بخار متعددة يمكنك زيادة إعداد البخار للحصول على مستوى قوة إضافي في أي وقت. إن الجهاز آمن للاستخدام على كل الأقمشة في أي إعداد.

ملاحظة: يصبح خرطوم الإمداد البخار ساخناً أثناء دفق البخار. هذا أمر طبيعي.